

# EUFEMIO DA MESSINA

Tragedia lirica in un prologo e tre atti

Libretto di **Attilio Catelli**

Musica di **Primo Bandini**

1ª rappresentazione: *Parma, Teatro Regio, 14-2-1878*

**Personaggi, vocalità (PRIMI INTERPRETI)**

**Enzo**, principe di Messina, *basso (VITTORE PETIT)*

**Maria**, sua figlia, *soprano (ERMINIA GIUNTI BARBERA)*

**Eufemio**, guerriero siciliano, *tenore (CARLO VINCENTELLI)*

**Ariberto**, vescovo di Messina, *basso (LORENZO MENEGHELLI)*

**Luisa**, aja di Maria, *soprano (LUISA MORBINI)*

**Almanzor**, condottiero arabo, *baritono (LORENZO LALLONI)*

**Ambasciatore** di Napoli, *tenore (ALESSANDRO PUGI)*

**Cori e Comparse: Guerrieri Siciliani e Saraceni, Cavalieri, Dame, Paggi, Scudieri, Popolo, Frati, Monache, Guardie, Pescatori e Pescivendole messinesi, Odalische.**

*L'azione si finge a Messina e dintorni.*

*Dal Prologo al Primo Atto passano tre anni. Epoca il IX Secolo.*

*I versi virgolati (« ») sono omessi nella musica.*

## PROLOGO

**SCENA 1ª - Gran Piazza in Messina parata a festa.**

**Padiglioni, drappi, stendardi adornano le finestre e le pareti delle case. È il mattino. Il Popolo si va radunando.**

**Popolo 1º** - Udiste? Eufemio riedere

Deve fra poco.

**Popolo 2º** - Gloria

Al prode che sui barbari

Ognora, ebbe vittorie.

**Popolo 1º** - Pura d'infamia e d'onte

Ora leviam la fronte.

**Popolo 2º** - Splendi più bello e fulgido

O sol di libertà.

**Tutti** - Te risaluta un popolo

Che giogo più non ha! *(di dentro in distanza odesi il suono di una marcia militare che andrà man mano appressandosi)*

**SCENA 2ª - Enzo, Maria, Ariberto, Luisa seguiti da Cavalieri.**

**Dame e guardie prendono posto a destra. Il popolo si affolla a sinistra. Dal fondo entrano quindi i guerrieri vincitori, recando le spoglie dei vinti, poi Eufemio seguito da Almanzor ed altri prigionieri saraceni. In ultimo altri guerrieri, ecc.**

**Coro Generale** - Gloria a te, delle nostre contrade

Tu difesa, tu scudo ed onor;

Il tuo nome d'etade in etade

Sproni i forti, sia guida al valor.

**Eufemio** - Signor vincemmo. A noi rise la sorte,

E ricacciar potemmo

A' suoi deserti il barbaro invasor.

**Enzo** - A te si renda onore

Qual merti o prode; e condottier supremo

Di mie schiere t'eleggo; e Duca e Grande.

» Rovesciando nella polvere

» La falcata odrisia luna,

» Hai sottratto a rio pericolo

» La tua patria ed il tuo re.

» Di Messina la fortuna,

» È commessa alla tua fè! «

**Eufemio** - Mercè ti rendo... I prigionier!

**Enzo** - Li dono

A te!

**Eufemio** - Mercè ancor... Liberi sono!

**Enzo** - Ognuno in lieto giorno

In Messina festeggi – Ognuno a gara

Onori i nostri prodi, e sieno preste,

Se posa han l'armi, le gioconde feste.

**Coro Generale** - Gloria a te, delle nostre contrade, ecc.

*(riprende la marcia e tutti escono dal fondo)*

**SCENA 3ª - La reggia. Una sala. Eufemio, indi Almanzor.**

**Eufemio** - Io ti rividi alfin!

Immagine adorata,

Maria, soave, eterno

Sospiro di mia vita.

Al mio trionfo

Di gioia tu splendevi,

E me beato, oltre ogni dir, rendevi!

Luce dell'alma mia,

Stella del mio destino,

Il raggio tuo divino

A me sorrida ognor.

Sulla terrena via,

Mi reggi tu, mi guida;

Ah, solo in te s'affida

Il travagliato cor!

**Almanzor** - Signor...

**Eufemio** - Tu qui? nè ancor partisti?

**Almanzor** - Al lido

M'attendon i compagni. A te prigionie

Mi fe' la guerra... or schiavo mi ti rende

Il tuo cor generoso. Io qui rimasi

Per giurarti che sempre in me ti resta

Un amico... un fratel.

**Eufemio** - Di forti sensi

È ricca l'alma tua... io l'amistade,

Che fedel m'offri, accetto.

**Almanzor** - Eterna fia

Nella prospera sorte e nella ria!

Là nel deserto – sotto ardente sol,

In quell'immenso – inaridito suol,

Là da fanciullo – appresi a pugnar;

La gloria, la patria – i prodi ad amar.

Mi dà libertà

In me troverai,

Se d'uopo n'avrai,

Ognor, te lo giuro,

Un braccio sicuro

E santa amistà.

**Eufemio (commosso)** - Se mai della sorte

Tradito foss'io,

Il giuro del forte

Non sperda l'oblio.

Mi tenga protetto

L'ardente tuo Ciel...

Amico, il tuo tetto

M'accolga fedel.

**Almanzor** - Lo giuro al Profeta.

**Eufemio** - Lo giuro alla Croce

**(a 2)** Ascenda mia voce,

Signor, al tuo piè.

» **Almanzor** - Pel nostro Profeta

» **Eufemio** - Pel Dio de' credenti.

» **(a 2)** Del prode gli accenti

» Han solo una fè. « *(Almanzor ed Eufemio si stringono la destra ed escono da parti opposte)*

**SCENA 4ª - Maria, Luisa.**

**Maria** - O mia Luisa, ei ritornò! Non odi

Al giunger del mio fido

Di lieti canti risuonar il lido?

Ei ritornò?

**Luisa** - T'accheta, alcun potria

Tuoi detti udir...

**Maria** - E che men cale? Io l'amo!

**Luisa** - Oh taci!

**Maria** - Io l'amo!

**Luisa** - Calmati...

**Maria** - L'amo d'immenso amor!

**Luisa** - Cessa, fanciulla, ascoltami.

**Maria** - Deh! non spezzarmi il cor!

Ah! tu non sai che vivere

Solo per lui poss'io,

Non sai che di quest'anima

È l'unico desio;

Che di mia vita il tramite

È unito a questo amor

Come la luce all'etere,

Come il profumo al fior!

*SCENA 5ª - Dette, Enzo, Eufemio, Ariberto,*

*Ambasciatore di Napoli, Cavalieri, Dame e Guardie.*

**Un Paggio** (annunziando) - Il Re.

**Enzo** - Tutti m'udite:

Fausta per noi sorgeva,

L'alba di questo dì! Canto di gloria

Lo salutava al comparir; saluti

Festoso il suo tramonto

Canto di liete nozze.

**Maria** - (O Ciel!)

**Eufemio** - (Che sento?)

**Enzo** (all'Ambasciatore) - Ad essa esponi del tuo Signor le offerte.

**Ambasciatore** (a Maria) - Di Napoli il Sovrano

Arse per te d'amore,

Ei chiede la tua mano

T'offre, o gentile, il core.

**Maria** - Ah!

**Enzo** (a Maria) - Non rispondi?

**Maria** - (Oh palpito!)

**Luisa** (piano a Maria) - Deh, ti rincora.

**Eufemio** - (Io fremo.)

**Ambasciatore** - Attendo un detto.

**Enzo** (a Maria) - Parlami...

**Maria** - Io... padre... Ah! padre... io tremo!

**Enzo** (all'Ambasciatore) - Casto pudor di vergine

A lei risponder vieta;

Per essa io vo' rispondere:

D'esser regina è lieta.

**Coro, Ambasciatore, Ariberto** - Or ti saluta Napoli

La sposa del tuo Re.

**Eufemio** (prorompendo) - Giammai, nè re nè popoli

Potran rapirla a me!...

(sorpresa generale. Maria si getta piangendo fra le braccia di Luisa)

(ad Enzo) Per te, pe' tuoi, pel trono

Ho sparso il sangue mio;

La gloria e il tuo perdono

Degno di lei mi fa.

Oh, se pregar mi lice,

Non renderla infelice...

E benedetto Iddio

Il nostro affetto avrà.

**Enzo** - Stolto!... levar potesti

Lo sguardo al trono e sperì?

Olà, guardie, si arresti!

Non invocar pietà!...

L'onda de' rei pensieri

Che m'hai destato in petto,

Tremenda, o maledetto,

Sul capo tuo cadrà!

**Maria** - (Oh cielo! ei s'è tradito...)

Perduto è l'amor mio...

Copra l'eterno oblio,

Questo fatale amor.

Sogno gentil nudrito

Per sì lunghi anni in seno

Ah, tu mi resti almeno

Eternamente in cor!)

**Luisa, Ambasciatore, Ariberto, Cavalieri**

Torvo d'intorno mira

Enzo tremante d'ira

Sordo, l'orgoglio offeso

Lo rende alla pietà. (a un cenno di Enzo le guardie, che hanno circondato Eufemio, lo trascinano da una parte, mentre Maria cade priva di sensi tra le braccia di Luisa)

(Cala la tela) *Fine del Prologo*

**ATTO PRIMO**

*SCENA 1ª - Accampamento Saraceno. A destra la tenda d'Eufemio sulla quale sventola l'orifiamma. In fondo la città in sfumatura. È l'alba. Soldati che dormono coricati a terra.*

*Diverse scolte passeggiano incrociandosi.*

**1ª Scolta** (lontano) - All'erta!

**2ª Scolta** (più vicino) - All'erta!

**3ª Scolta** (in scena) - All'erta!

**Tutti** - Il dì spuntò.

(squillo di trombe. Tutti i soldati si alzano confusamente)

**Coro** - Su, su, pronti siamo

A novella vittoria,

Su, compagni, corriamo

Che ci attende la gloria.

Niuno al nostro valor

Resister potrà,

La voce dell'onor,

Sempre ci guiderà.

*SCENA 2ª - Detti, Almanzor.*

**Almanzor** (severamente) - Ebben? che fate voi? Perchè risuona

Di lieti canti questo lido, dove

Dormon l'eterno sonno i valorosi

Nostri fratelli, che morian pugnando?

Nè un sol pensier volgete

Al Profeta?

**Coro** - Al Profeta!

**Almanzor** - A lui, che solo

Ne diè vittoria e aiuto. Olà fratelli

Nella polve prostratevi... Preghiamo.

(i primi raggi del sole illuminano la scena. I soldati si prostrano)

**Corale**

**Almanzor** - Allah!... sommo fattor del vasto imper

Dell'arabo Signor,

Tu regni, della luce e del mister

Dominator.

Tu ci guida nell'aspro cammin

Re del Ciel.

Ah! ne adduca il tuo raggio divin

O alla gloria... o all'avel!

**Coro** - Tuoi fedeli, tuoi servi noi siam,

Ti preghiamo, t'imploriam

Re del Ciel.

**Almanzor** - Lontan dai patrii lidi, in suol stranier

Proteggi i nostri dì.

Per noi risplenda di tua luce il ver

Per chi morì.

Tu sperdi, accieca, annienta l'infedel,

Re del Ciel!

**Coro** - In te speriam, in te poniam la fè,

Flagello all'infedel saremo per te,

Re del Ciel!

(il sole s'innalza. Tutti si alzano)

» **Tutti** - Sovra il limpido orizzonte

» S'alza il grande astro maggior

» Recliniamo al suol la fronte...

» Salve a te! opra immensa del Signor! «

*SCENA 3ª - Almanzor, Eufemio.*

*I soldati all'apparire di Eufemio, si disperdono.*

**Almanzor** - Signor!

**Eufemio** - Fratel mi chiama!

» A te lo sai, io tutto debbo, tutto!

» Allor che a morte infame  
» Dannato io fui di mie vittorie in premio  
» E che fuggiasco, misero, infelice  
» Presso te ricovrai... «  
Tu mi donasti  
Libertà, vita, onor e desiata,  
A lungo desiata, aspra vendetta.

**Almanzor** - E che più tardi a compierla? Gli audaci  
Muoiano tutti! E indugi ancor?

**Eufemio** - Ah taci!  
Forse là fra quelle mura  
Vive ancor la donna mia,  
Forse piange la sventura  
Che per essa mi colpia:  
Del mio Dio protesa a' piedi  
Per me prega l'infelice!

Ah, che indugio tu mi chiedi  
E non sai che l'amo ancor!  
Ah, sperar che più mi lice  
S'io la perdo... s'ella muor!...

**Almanzor** - Attendi! in altra guisa  
Far paghi i voti tuoi, forse potremo...

**Almanzor** (*guardando in fondo*) - Attendi! in altra guisa  
Far paghi i voti tuoi, forse potremo...

Ecco i prigionieri!

**Eufemio** (*colpito*) - (Oh Cielo!... e perchè tremo?)

*SCENA 4ª - Detti, Enzo ed altri prigionieri fra le guardie.*

**Enzo** - Ove siam tratti noi?

**Eufemio** - (Qual voce?)

**Almanzor** - A morte...

**Enzo** - E morte sia

(*alle guardie*) Vi seguo... andiam...

**Eufemio** (*vivamente*) - T'arresta!

Un breve istante ei qui rimanga. Io voglio  
Per breve interrogarlo.

(*alle guardie che escono coi prigionieri*) Ite!

**Almanzor** - (Che fia?)

*SCENA 5ª - Enzo, Eufemio, Almanzor.*

**Eufemio** (*ad Enzo*) - Sei ben tu?

**Enzo** (*alteramente*) - Sì, il re son io.

**Eufemio** - Re?... Tu il fosti. Or sei mio schiavo;  
Sei prigionier e servo mio...

Tal vendetta, ah, non speravo,  
Piena, giusta, e grande ell'è!

**Enzo** - Tu chi sei?

**Eufemio** - Dimenticato  
M'hai tu forse?... Eufemio io sono!...

**Enzo** - Dio! che sento!

**Eufemio** (*ravvisandolo*) - Sciagurato...

Posso alfin vederti prono  
Nella polvere... al mio piè! (*costringe Enzo a prostrarsi*)

**Enzo** - Non a te, mi prostro a Dio

Che punisce i traditori:

(*si alza*) A lui volgo il pensier mio,

La mia prece ed il mio cor.

Della terra i vani onori

Più non curo e le ritorte;

Vo' tranquillo incontro a morte,

E disprezzo il tuo furor!

**Eufemio** - Veglio trema!... È per te solo

Ch'io mi vidi oppresso, errante;

Tu schiudesti a me davante

Un sentiero di dolor.

A mia speme hai tronco il volo,

Ogni gaudio m'hai rapito,

Tu, crudel, tu m'hai ferito

Freddamente in mezzo al cor.

**Almanzor** (*ad Eufemio*) - Ti sovvenga che tradito

Fosti un dì dallo spietato:

Sia l'oppresso vendicato,

Sia punito l'oppressore.

**Eufemio** (*avventandosi ad Enzo*) - Muori dunque...

**Enzo** - Figlia, addio!

**Eufemio** - Ah! (*s'arresta e gli cade il pugnale*)

**Enzo** - Ferisci...

**Almanzor** (*ad Eufemio*) - A che t'arresti?

**Eufemio** (*ad Enzo*) - Vive?

**Enzo** (*ad Eufemio*) - Vive.

**Eufemio** - Oh gioia!

**Enzo** - Insano.

A te il ver si manifesti;

Essa all'ara del suo Dio

In eterno si votò.

**Eufemio** - Tutto, dunque, tutto è vano

Forza, gloria...

**Enzo** - Tutto.

**Almanzor** (*avanzandosi*) - No.

Signore, ascolta, alla città mi reco;

Offro salvezza e libertà, prometto

Levar l'assedio, render Enzo... e fia

In ricompensa a te data Maria!

**Eufemio** - Tace l'odio e l'ira tace

Al pensier che a me fia resa!

Oh, quell'angelo di pace

Vanne amico, e adduci a me.

(*ad Enzo*) Obliar l'atroce offesa,

Perdonare io posso a te.

**Enzo** - Stolto, va, mortal possanza

Contro Dio non può lottare;

Già mia figlia a piè dell'are

Sacro un giuro profferi:

La sacrilega speranza

Fia dispersa al nuovo dì.

**Almanzor** - Rivedrai la donna amata;

Avrà fine il tuo tormento;

Ottener potrò l'intento,

Mi fia guida l'amistà.

Ah, la sorte dispietata

Con te sempre non sarà! (*Almanzor ed Eufemio escono dalla destra; Enzo parte dalla sinistra fra le guardie*)

*SCENA 6ª - L'interno d'un chiostro. A destra l'ingresso della chiesa. Porticato a sinistra per cui si accede da un'ampia porta*

*nel fondo. Nel muro della chiesa è una nicchia entro cui un'immagine. D'innanzi all'immagine una lampada*

*e un inginocchiatoio. Maria sola, è prostrata e sta pregando.*

**Coro interno di Suore** - Una prece innalza, o pia,

Per color che non son più:

Essa cangia in melodia

Fra i riposi di lassù.

Ave Maria!

**Maria** - Ave per lui, Signor, riposi in pace

Nell'avel che gli schiuse l'amor mio,

Là dove tutto copre eterno oblio,

Dove la speme e il desiderio tace!...

Già in te fidando più tranquilla io sono,

Già ritorna la pace in questo cor:

Sul padre mio discenda il tuo perdono.

Per l'uccisor d'Eufemio,

Ave Signor!

**Coro** (*c. s.*) - Sulla terra il cor si svia

Dietro un gaudio che non v'ha;

Poichè il ben che si desia

Nella tomba ascoso sta:

Ave Maria!

*SCENA 7ª - Luisa, poi Ariberto. Sacerdoti, Suore.*

» **Ter.** (!?) - Figlia, fra pochi istanti i sacri voti



» Pronunciar dèi ch'eternamente unirti  
» Debbono al Ciel. Sei presta ?  
» **Maria** - O madre, il sono  
» Da lungo tempo, il sai! rendere anelo  
» Il mio frale alla terra e l'alma al Cielo! «  
**Ariberto** (*a Maria*) - Pria che tu cinga i sacri veli, o figlia  
Giurar dèi che alla terra  
Alcun profano affetto  
Più non ti lega.  
**Maria** - Il giuro!  
**Ariberto** - Giurar che più nessuno  
Odio o rancor tu nutri in seno.  
**Maria** - Il giuro!  
**Ariberto** - Che più niuna memoria  
Non v'ha d'amor profano  
In tuo pensier...  
**Maria** - (Gran Dio!)  
**Ariberto** - Ma che... tu tremi?  
**Coro e Luisa** - Tace... vacilla...  
La sua pupilla, rivolge al suol.

*SCENA 8ª - Si apre la gran porta di fondo,  
dalla quale scorgesi la piazza di Messina,  
affollata di Popolo e Guerrieri. Fra questi Almanzor.*

**Ariberto** - Olà! chi audace ardisce  
Sturbare i sacri voti?  
**Alcuni Guerrieri** - Un messaggero  
Dal musulmano campo a te ne viene.  
**Ariberto** - Ov'è desso?  
**Guerrieri** (*additando Almanzor*) - Ei s'avanza.  
**Ariberto** (*ad Almanzor*) - Infedel, nel sacro tempio  
Qual t'adduce alta ragione?  
Va, t'arretra, è chiuso all'empio  
Che non sia di nostra fè.  
» **Almanzor** - Me qui tragge compassione  
» De' tuoi mali, o nazareno:  
» Pace il duce saraceno  
» Pace chiede e l'offre a te.  
» **Popolo** - Pace!... pace!...  
» **Ariberto** (*c. s.*) - A quai patti? «  
**Almanzor** - O veglio m'odi  
E teco m'odan tutti,  
» Cittadini, guerrieri e sacerdoti. «  
Il nostro invitto duce  
V'offre salvezza e libertà:  
Vi rende il vostro re di noi prigionie  
Se a lui Maria cedete...  
**Ariberto** - Giammai!  
**Tutti** - Giammai!  
**Almanzor** - Morrete  
Ed Enzo pur cadrà. La vostra sorte  
È ormai segnata!...  
**Ariberto** - E qual fia dessa?  
**Almanzor** - Morte! (*momento di silenzio. Almanzor nel mezzo do-  
mina la scena in atto di minaccia*)  
**Ariberto** (*come scosso da un'idea improvvisa*)  
(Oh, qual baleno fulgido  
Rischiara il mio pensiero!  
Una fanciulla debole  
Che salva il patrio suol!  
Disperso è lo straniero;  
Già fugge - Iddio lo vuol!)  
**Almanzor** - Morte v'abbiate dunque... (*per partire*)  
**Ariberto** - Un breve istante  
Attendere infedel colà ti piaccia.  
**Almanzor** (*dopo un momento*) - E sia.  
(*entra da una porta a sinistra con alcuni guerrieri*)  
**Ariberto** - M'udite or tutti. (*il Coro si affolla intorno ad Ariberto*)  
Da lungo assedio un di Betulia afflitta

Fu salva da Giuditta...  
**Maria** (*scossa*) - (Gran Dio! Che intendo?)  
**Ariberto** - Adesso  
Per un portento istesso  
Fia libera Messina  
Dal barbaro stranier.  
**Coro e Luisa** - Ispirazion divina  
Ti rischiarò il pensier!  
**Ariberto** (*a Maria*) - Vuoi tu far libera  
La nostra terra  
Dai mali orribili  
D'atroce guerra?  
**Maria** (*vivamente*) - Sì.  
**Ariberto** - Il ferro vindice,  
Fanciulla impugna  
Colpisci, o vergine,  
Colpisci al cor.  
Il padre libera:  
Nell'aspra pugna  
Faremo scempio  
Dell'oppressor!  
(*porge un pugnale a Maria che lo impugna con entusiasmo*)  
**Maria** - Quel ferro porgimi;  
M'assista Iddio  
Il voto a compiere  
Vendicator!  
**Coro e Luisa** - O santa vergine,  
T'assista Iddio  
Il voto a compiere  
Vendicator!  
Il padre libera:  
Nell'aspra pugna  
Faremo scempio  
Dell'oppressor!  
(*ad un cenno di Ariberto viene condotto Almanzor*)  
**Ariberto** - Quando a mezzo il suo corso il sol fia giunto,  
E squilli il bronzo annunziator tremendo  
Dell'ira del Signor, da te trafitto  
Cada il barbaro duce. Il giuri?  
**Maria** - Il giuro!  
**Ariberto** (*conduce Maria ad Almanzor*)  
Di nostra vita in premio, ecco Maria!  
**Almanzor** - Ah, vien: sorridere  
Novella vita  
Vedrai fra i gaudii  
D'un puro amor.  
**Ariberto, Luisa e Coro** - Il padre libera;  
Nell'aspra pugna  
Faremo scempio  
Dell'oppressor!

*(Cala la tela) Fine dell'Atto Primo*  
**ATTO SECONDO**

*SCENA 1ª - L'interno della tenda d'Eufemio. Eufemio solo.*  
**Eufemio** - Verrà?... Dubbio fatal, ben mille volte  
Più tremendo di morte!  
Ah, dell'avversa sorte  
Cessi lo scherno alfin!  
E quel gioir ch'io spero  
Illusion non sia!... (*in ascolto*)  
S'appressa alcun? No m'ingannò il pensiero!  
Riedi a me sì pura e bella,  
Sogno eterno di mia vita,  
E quest'anima smarrita  
Pace alfin trovar potrà.  
Del mio ciel, romita stella,  
Volgi a me novella luce,  
Sii tu l'astro che m'adduce  
Ove l'odio più non v'ha.

Mi parve... sì... rumor di passi io sento...  
È dessa!... è dessa!... oh gioia!... io son redento!

**SCENA 2<sup>a</sup> - Eufemio e Maria.**

*Maria è, velata. Ella s'arresta tremante sulla soglia.*

**Maria** - Del padre mio la libertà, la vita

Mi prometteste; io la reclamo. A voi

Sta dinanzi Maria! (*solleva il velo*)

**Eufemio** (*con slancio*) - No; mi sta innanzi un angelo

Al qual siccome a nume,

Io mi trascino al piè! (*si prostra*)

**Maria** - Dio, la sua voce!...

**Eufemio** (*gettando il turbante*) - Guardami!...

**Maria** - Eufemio!...

**Eufemio** - Sì, son io,

Son io, che sol mirandoti

Ogni altra pena oblio!

**Maria** - Desso!

**Eufemio** - Son io che supplice,

Un guardo, un detto imploro;

Son io, che t'amo e adoro

Come s'adora in Ciel!

**Maria** - Cessa... mi lascia... scostati...

Che vuoi da me... che chiedi?

**Eufemio** - Amor ti chieggo, o vergine.

**Maria** - Il mio dolor non vedi?

Cessa!...

**Eufemio** - Rispondi... e schiudermi

Un detto può l'avel!

**Maria** - Il padre... il giuro!...

**Eufemio** - Tuo padre?... intendo...

(*chiamando*) Olà! (*si presenta un Ufficiale*)

I prigionieri liberi rendo. (*l'Ufficiale esce, Eufemio s'avvicina a Maria e le dice con passione*)

**Eufemio** - Vieni e t'affida!... Le mie parole

Saranno l'eco de' tuoi desir:

Vuoi luce e gloria? un raggio al sole

Per te, se il brami saprò rapir!

Quante ha la terra per un sorriso

Avrai tu gemme, profumi e fior;

Saranno gioie di paradiso

Le pure gioie del nostro amor!

**Maria** (*fra sè, nella massima agitazione*)

(Non reggo al fascino,

Mancar mi sento!

A quell'accento

Sì dolce al cor...

Mi perdo... palpito...

Ove mi celo?

Lo spirito anelo

Reggi, o Signor.)

**Eufemio** - Un accento... un accento, o Maria!

**Maria** (*c. s.*) - (E la fede... e il mio giuro tradir?)

**Eufemio** - Quell'accento, che l'anima india...

Dillo...

**Maria** - Ah, taci!... mi sento morir!...

**Eufemio** - Dillo... e sia quello il premio

Del mio sì lungo pianto;

Dillo, e con esso rendimi

Ogni perduto incanto.

Dillo, per la memoria

Di que' beati di,

Per quell'arcano palpito

Che i nostri cori unì!

**Maria** (*commossa*) - Ah, profferire, o misero,

Nol puote il labbro mio,

Avvinta da terribile

Voto solenne a Dio.

Deggio il ricordo spegnere

Di que' beati di...

Deggio obbliare il palpito

Che i nostri cori unì!

**Eufemio** - Maria, mio ciel... mia vita!

**Maria** - Perduta son... smarrita,

Più non resiste il cor!...

**Eufemio** - Un solo accento io bramo...

Dillo...

**Maria** - Sì, t'amo, t'amo

T'amo d'immenso amor!

» **Eufemio** - Ed or chi in terra sciogliere

» Potrebbe i nostri cor? «

» **Maria** - Ah tutto oblio, dimentico

» Tutto pel nostro amor! «

(*a 2*)

È destin! m'avvince a te

Forza arcana, onnipotente!

Nume sei del core ardente

Terra e ciel tu sei per me!

**SCENA 3<sup>a</sup> - Detti. Almanzor, Sacerdoti, Guerrieri, Odalische.**

**Eufemio** - Il sacro rito ad apprestar s'affretti

Il sacerdote... Questa donna meco

Su di voi regnerà... Mia sposa è dessa!

**Guerrieri** - Evviva!... Evviva!

**Sacerdoti** - Allah, su lei discenda

E avventurosa al fianco tuo la renda!

(*Danza mistica. Durante la danza e il coro che segue, Eufemio e Maria d'innanzi all'ara compiono il rito iniziale*)

**Coro di Guerrieri** - Mentre che l'uom guerrier

Nell'armi s'affatica,

La vergine pudica

A lui volge il pensier.

Lontano, in suol stranier,

Ha una speranza amica,

Se a lui volge il pensier

Vergin pudica.

**Coro di Donzelle** - Bella, gentile uri[a]

Del nostro paradiso,

L'angelico tuo viso

Rallegri i nostri di.

Novella luce usci

Dal tuo celeste viso,

Bella, gentile, uri

Di paradiso.

**SCENA 4<sup>a</sup> - Eufemio, Maria.**

*Le cortine di fondo si chiudono e la scena resta nella penombra.*

**Eufemio** - Vieni, l'eternità del paradiso

È in un bacio d'amor... gli angeli in Cielo

Si baciano così e Iddio gli avvolge

Entro nembi di gaudio e di splendore!

Allor si scuote e vibra armoniosa

Dell'Eden ogni cetra, allor si svela

Il mistero dell'anima immortale!

E lo spirito s'inebria... s'india

In quel bacio d'amor!...

**Maria** - Eufemio... io t'amo!... (*odesi in lontananza il rintocco di una campana a stormo e squilli di tromba*)

**Maria** (*scossa*) - Ah!

**Eufemio** - Che fia mai?

**SCENA 5<sup>a</sup> - Detti. Almanzor. Guerrieri irrompono sulla scena.**

**Almanzor** - Prorompe

L'oste nemica in campo...

**Eufemio** (*snudando la spada*) - All'armi!

**Almanzor, Guerrieri** - All'armi! (*Eufemio, Almanzor, Guerrieri, escono rapidamente dal fondo. Il suono della campana continua*)

**Maria** - Il giuramento?...

(*ella s'aggira come forsennata per la scena brandendo il pugnale*)

Ah!... maledetta io sono!...

*(cade prostrata. Al di fuori rumor di battaglia)*

*(Cala la tela) Fine dell'Atto Secondo*

**ATTO TERZO**

**SCENA 1ª - Un campo di battaglia sparso d'armi e di cadaveri.  
In fondo le rovine di Messina che ardono. È notte oscura.**

*Maria sola.*

**Maria** - Ove m'aggiro?... Ahimè!... qui tutto è morte  
Sangue e terror!... dovunque il piè calpesta  
Un caduto... un fratello!...

L'anatema m'insegue

Dei traditi pertutto!

Oh patria! le tue sacre rovine

Ardono ancor... involve

Tetra notte il creato... e tu sei polve!...

Terribile innanzi mi veggio un levita,

Che l'arsa cittade fremendo m'addita.

Ah strazio!... Con voce di tuono mi grida:

Dannata per sempre sei tu, parricida!

Un veglio, di sangue cosperte le chiome,

Tremendo m'affisa, mi chiama per nome,

M'afferra quel veglio... per l'ira tremante...

Ah! ben ti ravviso paterno sembante!...

Sciagurata!... dispèrati e muori

Maledetta dal padre, dal cielo

Non più pace, non riso, non fiori,

Ma sol pianto, rimorsi... terror!

Lungi di qui si fugga... *(si avvia pian piano)*

**Un Guerriero** *(gemendo)* - Ahimè!

**Maria** *(fermandosi)* - Che sento!...

Fu inganno, o mi colpi flebil lamento?... *(si china sul ferito e lo aiuta ad alzarsi. Egli è un vecchio in completa armatura, ma senza elmo. Un'ampia ferita sulla fronte gli impedisce d'aprire gli occhi)*

**Il Guerriero** - Alcun v'è qui?... tu mi soccorri...

**Maria** *(ravvisandolo)* - Orrore!...

La voce questa ell'è del genitore!...

*(una cupa disperazione si diffonde sul di lei volto)*

**SCENA 2ª - Enzo, Maria.**

**Enzo** - Ove son io?

**Maria** - Sul campo

Ove regna la morte.

**Enzo** - È ver... io caddi per avversa sorte

In prima pugna... e fui creduto estinto.

Quale fu il vincitor?... quale fu il vinto?

Ma tu che mi soccorri,

Chiunque sii, pietoso,

Ah, dimmi che il mio popolo

Trionfa vittorioso!...

Dillo, onde lieto scendere

Io possa nell'avel!...

Ei vinse... ei vinse... un angelo

Per noi pregava in Ciel!

**Maria** - No, vecchio, t'inganni... in polve è Messina.

**Enzo** - Tu menti!

**Maria** - È un'immensa... fumante rovina.

**Enzo** - Il popolo?

**Maria** - Spento.

**Enzo** - La patria?...

**Maria** - Fu!

**Enzo** - Tu menti, codardo!... *(con un violento sforzo si porta ambo le mani alla fronte e riesce ad aprire gli occhi)*

È ver... non è più! *(cade affranto su di un sasso. Maria prosegue come nel delirio della disperazione)*

**Maria** - Tua figlia, spergiura – tuttora vivente

Tradiva i fratelli...

**Enzo** - Che parli?...

**Maria** - Demente,

Oppressa a' tuoi piedi la misera sta.

**Enzo** *(con voce terribile)* - Ah! Sii maledetta!

**Maria** *(gettandosi a' suoi piedi)* - T'arresta... pietà!

Io l'amava: per morto il piangeva,

Ne' miei sogni pur sempre il vedeva:

A lui presso, mancommi l'ardire,

Cadde l'odio... rinacque l'amor!

Tu la figlia perchè maledire?...  
M'ha già troppo punita il Signor...

**Enzo** *(è commosso, si alza appoggiandosi a Maria)*  
Ti perdono... il perdono d'Iddio

Fra i silenzi d'un chiostro l'attendi,

Là, prostrata, tu invoca l'oblio.

D'un fatale, colpevole amor:

Tu la pace dei giusti mi rendi.

Su te vegli pietoso il Signor!...

Figlia... addio...

**Maria** - Oh padre... Ei muor!...

*(Enzo cade dietro il sasso e spira. Maria si alza come forsennata)*

Ed ora vendetta!... suprema, tremenda

Per questi traditi, pel suolo natio!

O voglio che alfine l'infame comprenda

Che un odio mortale successe all'amor!... *(va per partire)*

**Eufemio** *(con disperazione)* - Maria... perduta...

**Maria** *(colpita, prestando ascolto)* - Un gemito?

**Eufemio** *(guardando fra le tenebre)* - Chi qui s'aggira?

**Maria** *(riconoscendolo)* - Eufemio?!

**Eufemio** *(riconoscendola e slanciandosi a lei per abbracciarla)*

Essa?... al mio seno...

**Maria** *(ferendolo di pugnale)* - Ed abbiti

De' tuoi delitti il premio!

**Eufemio** *(portandosi la mano al petto)* - Io t'amo!

**Maria** *(con entusiasmo, brandendo il pugnale)* - I martiri

Son vendicati!

**Eufemio** *(vacillando)* - Ah... tu!...

Morir per te...

**Maria** *(come destandosi da un sogno)* - Che feci?...

**Eufemio** - Sempre il mio sogno fu!

**SCENA ULTIMA - Detti. Almanzor.**

**Almanzor** *(ad Eufemio, senza scorgere Maria)*

Invan per tutto il campo

La ricercai...

**Eufemio** - Fratello...

Ultimo pegno d'amistà ti chieggo...

Salva Maria...

**Almanzor** - Che veggo? Ferito sei!

**Eufemio** - Io stesso...

Io mi trafissi... Ah tu mi reggi... sento

Venir la morte... e ti discerno a stento... *(sostenuto da Almanzor, egli si accosta a Maria che è rimasta immobile e le dice)*

Pria di morire... un ultimo

Sguardo da te desio...

Oh, fa che a un detto schiudasi

Il labbro tuo divin!

Fa cor... di questo misero

Abbi l'estremo addio...

Fin dalla cuna a piangere

Ci condannò il destin!...

**Maria** *(ella è pazza... si scuote, poi si accosta ad Eufemio)*

Ove son io?... d'Eufemio

La voce udir mi parve...

Ti trovo alfin... dividerci

Chi potrà mai quaggiù?

Lungi quel sogno orribile...

Via le funeste larve

Su questo cor che palpita...

Vien... non lasciarmi più!

**Almanzor** - Ei muor... già sfugge l'anima

Cercando asil migliore.

Della ragion, la misera

Smarrita ha la virtù.

*(Eufemio cade, Maria le si prostra vicino e sorride. Sorge l'aurora)*

**Maria** - Come la luce va di stella in stella...

Andran di gioia in gioia i nostri dì.

Amor soave che il creato abbellà,

I nostri cori eternamente unì!

*(Cala la tela) - Fine della Tragedia*

**LA NOTA** - In ordine cronologico questo è l'ultimo melodramma che parla di Eufemio e delle sue traversie siculo-saracene. Gli autori, in verità assai poco noti al di fuori dell'Emilia, sono Attilio Catelli per i versi e Primo Bandini per la musica. Il Catelli (Parma, 13-8-1845; 10-4-1877), produsse sei libretti per quattro diversi musicisti: per Telesforo Righi (Brescello, RE, 2-4-1842; Parma, 29-12-1930), scrisse "Giuditta" e "Marcellina"; per Primo Bandini, "Eufemio da Messina", postuma; per Riccardo Rasori, pure postume "Il conte di Rysoor" e "Nerone" (in prima esecuzione al Carignano di Torino rispettivamente il 17-4-1885 e il 21-11-1888) mentre per Italo Azzoni (Parma, 23-12-1853; 28-9-1935), fra gli atroci spasimi della fase finale della sua tisi che lo portò alla

tomba, fece appena in tempo a ultimare il libretto dell'opera-ballo in 4 atti "Consalvo", (Dal Verme di Milano, 17-9-1878). Seppur morto giovanissimo, Attilio Catelli ebbe tempo per dirigere giornali e riviste locali firmandosi spesso con l'anagramma del suo nome (Lelio Tattica). Primo Bandini (Parma, 29-11-1857; Piacenza, 3-5-1929), più che operista è stato direttore d'orchestra, pianista e autore di musica da camera, di pezzi sinfonici e altro. Tre sole opere e un'operetta rimasta incompiuta ("Le miliardarie"). A "Eufemio da Messina", sua prima opera, Bandini fece seguire "Fausta" al teatro Dal Verme di Milano il 15-9-1886 (librettista Parmenio Bettoli: Parma, 13-1-1835; Bergamo, 16-3-1907) e "Yanko" su libretto di Enrico Panzacchi (Ozzano dell'Emilia, BO, 16-12-1840; Bologna, 5-10-1904) che nel 1897 andò in scena al Teatro Vittorio Emanuele di Torino. Dal "Dizionario della musica del Ducato di Parma e Piacenza", leggiamo che «l'opera "Eufemio da Messina", accolta con vivo successo, fu replicata a Milano, Piacenza, Oneglia, Genova, Messina, Treviso, e ancora a Parma, al Teatro Reinach nel 1891. Il preludio entrò nel repertorio sinfonico, ed eseguito diverse volte anche in questo secolo (XX; n.d.a.)».

Provenienza: Library of Congress, Washington D.C. (Usa)

Stampatore: Tipografia e Litografia di G. Ferrari e Figli - Parma, 1877



*Nelle foto: sopra, la copertina del libretto;*

*a destra in alto, ATTILIO CATELLI;*

*a destra in basso, PRIMO BANDINI.*